AX2420/17_20060207.qxd 2/7/06 7:53 PM Page 1

Portable CD Player

AX2411
AX2412
AX2420

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario

Need help? Call us!
Philips representatives are ready to help you with any questions about your new product.
CALL US BEFORE YOU CONSIDER RETURNING THE PRODUCT!
1-888-PHILIPS(744-5477)
or visit us on the web at www.usasupport.philips.com

PHILIPS

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
Marietta, GA 30006-0026
Meet Philips at the Internet
http://www.usasupport.philips.com
or call
1-888-philips (744-5477)

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Ko ninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Printed in China
3140 XXX XXXXX

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with a dry cloth.**
7. **Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
10. **Use only with a cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as if the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the unit:
- Install **ALL** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**OLD** and **NEW** or **CARBON** and **ALKALINE**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

13 **Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing**.

14 **Do not place any sources of danger on the apparatus**. (e.g. liquid filled objects, lighted candles).

15 This product may contain lead and mercury. Disposal of these material may be regulated due to environment considerations. **For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance : www.eiae.org.**

EL 6475-E005: 04/01

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires** ou options recommandés par le fabricant.
10. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
11. **Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles, des dommages matériels, ou d'endommager l'appareil:
- Installez **TOUTES** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **NEUVES** avec des **USAGÉES** ou de piles au **CARBONE** avec des **ALCALINES**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

13 **Cet appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures**.

14 **N'exposez pas cet appareil à sources de problème potentielles** (objets remplis de liquide, bougies allumées, etc.).

15 Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. L'élimination de ces matières est réglementée pour protéger l'environnement. **Pour savoir comment les éliminer ou les recycler, contactez les autorités locales [ou Electronic Industries Alliance : www. eiae.org].**

EL 6475-F005: 04/01

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones** .
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
10. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
11. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. **Uso de las pilas – ADVERTENCIA**: Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad:
- Instale **TODAS** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**VIEJAS** con **NUEVAS** o **DE CARBONO** y **ALCALINAS**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

13 **El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras**.

14 **No coloque nada que pueda ser peligroso sobre el aparato** (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).

15 Ese producto puede contener el plomo y mercurio. La eliminación de este material puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. **Para obtener información sobre la eliminación o reciclaje de material, póngase en contacto con las autoridades locales [o con la Electronic Industries Alliance : www. eiae.org].**

EL 6475-S005: 04/01

Return your Product Registration Card today to get the very most from your purchase.

Registering your model with PHILIPS makes you eligible for all of the valuable benefits listed below, so don't miss out. Complete and return your Product Registration Card at once to ensure:

***Proof of Purchase**
Returning the enclosed card guarantees that your date of purchase will be on file, so no additional paperwork will be necessary in the event of warranty service.

***Product Safety Notification**
By registering your product, you'll receive notification – directly from the manufacturer - in the rare case of a product recall or safety defect.

***Additional Benefits of Product Ownership**
Registering your product guarantees that you'll receive all of the privileges to which you're entitled, including special money-saving offers.

PHILIPS

Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear PHILIPS product owner:

Thank you for your confidence in PHILIPS.You've selected one of the best-built, best-backed products available today.We'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the PHILIPS "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

Most importantly, you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome - and thanks for investing in a PHILIPS product.

P.S. To get the most from your PHILIPS purchase, be sure to complete and return your Product Registration Card at once.

Know these **safety**symbols

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "look of lightening" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation points" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

ATTENTION: *Pour éviter les chocs électriques, introduisez la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et poussez jusqu'au fond.*

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.
Model No.
Serial No.

PHILIPS *Visit our World Wide Web Site at http://www.usasupport.philips.com*

Devuelva su tarjeta de registro de producto hoy mismo y obtenga lo mejor de su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Llene y devuelva su tarjeta de registro del producto ahora mismo para garantizar:

***Comprobante de Compra**
La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.

***Seguridad del producto Notificación**
Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

***Beneficios adicionales de la propiedad del producto**
Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

PHILIPS

¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado propietario de un producto PHILIPS:

Gracias por su confianza en PHILIPS. Usted ha escogido uno de los productos mejor construidos y con mejor respaldo disponible hoy en día. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para que nuestro satisfecho con su compra durante muchos años.

Como miembro de la "familia" PHILIPS, usted tiene derecho a estar protegido con una de las garantías más completas y redes de servicio más sobresalientes de la industria. Lo que es más: su compra le garantiza que recibirá toda la información y ofertas especiales a las que tiene derecho, además de un fácil acceso a los accesorios desde nuestra cómoda red de compra desde el hogar.

Y lo que es más importante: usted puede confiar en nuestro irrestricto compromiso con su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de decirle bienvenido y gracias por invertir en un producto PHILIPS.

P.S. Con el fin de obtener lo mejor de su compra PHILIPS, asegúrese de llenar y devolver inmediatamente su tarjeta de registro del producto.

Conozca estos símbolos de **seguridad**

AVISO
RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR
ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO QUITE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. ACUDA AL SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

Este "relámpago" indica material no aislado dentro de su unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, no retire la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" llama la atención con las funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para prevenir problemas de operación y mantenimiento.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y los objetos llenos de líquidos, como los vasos, no deberán colocarse sobre el aparato.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, haga coincidir la ancha de enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

ATTENTION: *Pour éviter les chocs électriques, introduisez la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et poussez jusqu'au fond.*

Sólo para uso del cliente
Escriba a continuación el N.º de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.
N.º de modelo.
N.º de serie :

PHILIPS *Visite nuestro sitio en el World Wide Web en http://www.usasupport.philips.com*

Retournez rapidement votre carte d'enregistrement de garantie pour profiter pleinement de votre achat.

L'enregistrement de votre modèle auprès de PHILIPS confirme votre éligibilité à tous les bénéfices mentionnés ci-dessous. N'oubliez donc pas de remplir votre carte d'enregistrement de garantie et de nous la retourner le plus tôt possible afin d'assurer :

***Preuve d'achat**
Renvoyer la carte d'enregistrement ci-incluse afin de garantir que la date d'achat de votre produit sera classée dans nos dossiers et éviter ainsi le besoin de remplir d'autres formulaires afin d'obtenir votre service de garantie.

***Avis sur la sécurité des produits**
En enregistrant votre produit, vous serez averti - directement par le fabricant - de toutes défectuosités compromettant la sécurité ou de tout retrait du produit du marché.

***Bénéfices additionnels de l'enregistrement du produit**
L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit y compris des offres-rabais spéciales.

PHILIPS

Félicitations pour votre achat, et bienvenue dans la « famille » of

Cher propriétaire d'un produit PHILIPS :

Merci de votre confiance en PHILIPS. Vous avez choisi un produit de fabrication et de garantie supérieures parmi les meilleurs disponibles sur le marché. Et nous ferons tout en notre pouvoir pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat pour des années à venir.

En tant que membre de la « famille » PHILIPS, vous avez droit à une protection inégalée par l'une des garanties les plus complètes de l'industrie ainsi qu'à des réseaux de service sans pareil.

De plus, votre achat garantit que vous recevrez toutes les informations et offres spéciales auxquelles vous avez droit, ainsi qu'un accès facile à toute une gamme d'accessoires disponibles via notre réseau de téléachat.

Mais ce qui est encore plus important, vous pouvez compter sur notre engagement total quand à l'agit de votre entière satisfaction. C'est notre façon de vous souhaiter la bienvenue et de vous remercier de votre investissement dans un produit PHILIPS.

P.S. Pour bénéficier au maximum de votre produit PHILIPS, assurez-vous de remplir et de retourner votre carte d'enregistrement de garantie le plus tôt possible.

Soyez reconnaître ces symboles de **sécurité**

AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER L'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Ce symbole « d'éclair » signifie que matériaux non isolés présents dans votre appareil et pouvant causer un choc électrique. Pour assurer la sécurité des membres de votre famille, ne pas enlever le couvercle de votre produit.

Les « points d'exclamation » ont pour but d'attirer votre attention sur des caractéristiques à propos desquelles vous devez lire attentivement la documentation jointe afin d'éviter tout problème d'exploitation ou d'entretien.

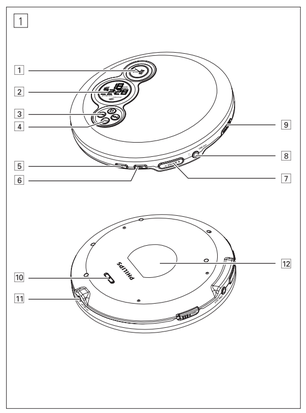
AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité, et aucun remplis de liquide, comme les vases, ne doivent pas être placés sur le dessus de l'appareil.

CAUTION : To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

ATTENTION : *Pour éviter les chocs électriques, introduisez la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser à fond.*

À l'usage du client
Entrez ci-dessous le numéro de série qui se trouve à l'arrière du boîtier du dispositif. Conservez ces informations pour référence ultérieure.
No. de modèle :
No. de série :

PHILIPS *Visitez notre site sur le Web à http://www.usasupport.philips.com*



English

CONTROLS / POWER SUPPLY

Supplied Accessories:
1 x headphones AY3806 (for AX2411 and AX2412), AE500 (for AX2420)

CONTROLS (see figure 1)

1 ⏯ll.....switches the player on, starts or pauses CD play
2 .....display
3 ■.....stops CD play, clears a program or switches the player off
⏮.....skips and searches CD tracks backwards
⏭.....skips and searches CD tracks forwards
4 DBB.....switches the bass enhancement on and off. This button also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it is pressed for more than 2 seconds
5 PROG.....programs tracks and reviews the program
6 MODE/ESP.....selects the different playing possibilities: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** and SCAN switch ESP on/off
7 VOLUME +/- .....adjust the volume
8 ∩/LINE OUT.....3.5 mm headphone jack, jack to connect the player to another audio input of an additional appliance.
9 OPEN ▲.....opens the CD lid
10 HOLD.....locks all buttons
RESUME.....stores the last position of a CD track played
OFF.....switches RESUME and HOLD off
11 4.5V DC.....jack for external power supply
12 .....type plate

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

POWER SUPPLY / GENERAL INFORMATION

Mains adapter AY3162 (not included)

Use only the AY 3162 adapter (4.5 V / 450 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.

1 Make sure the local voltage corresponds to the power adapter's voltage.

2 Connect the power adapter to the 4.5V DC socket of the player and to the wall outlet.

Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.

Environmental information

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

GENERAL INFORMATION / CD PLAY

In-car use (not included)

Only use the AY 3545 (4822 219 10033) or AY 3548 (3140 118 71890) car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the centre pin) and the AY 3501 car adapter cassette. Any other product may damage the set.

1 Put the set on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is in a safe place, where the set is neither a danger nor an obstacle to the driver and the passengers.

2 Plug the voltage converter into the cigarette lighter socket ***(only for 12 V car battery, negative grounding),*** then connect the wired end with 4.5V DC input socket on the set.

3 If necessary, clean the cigarette lighter socket to obtain a good electrical contact.

4 Turn down the volume and connect the cassette adapter plug to ∩/LINE OUT on the set.

5 Carefully insert the cassette adapter into the car radio's cassette compartment.

6 Make sure the cord does not hinder your driving.

7 Decease the volume on the set, if necessary. Start playback on the set and adjust the sound with the car radio controls.

- ***Always remove the voltage converter from the cigarette lighter socket when the set is not in use.***

Note: If your car radio has a LINE IN socket , it is better to use it for the car radio connection instead of the cassette adapter. Connect the signal lead to this LINE IN socket and to ∩/LINE OUT on the set.

CD PLAY / FEATURES

Playback information

- If a CD-Recordable (CD-R) or a CD-Rewritable (CD-RW) is not recorded properly, nF d15C is displayed, indicating that the CD has not been finalized. In that case, use FINALIZE on your CD recorder to complete the recording.
- When playing a CD-Rewritable (CD-RW), please note that it takes 3–15 seconds after pressing ⏯ll for sound reproduction to start.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, r - - : - - flashes in the display.

Volume and bass

Volume adjustment

- Adjust the volume by using VOLUME +/- on the cd player.

Bass adjustment

- Press DBB to switch the bass enhancement on or off ⟶ DBB appears if the bass enhancement is activated.

FEATURES

Programming track numbers

You can store up to 30 tracks to play in a program. A single track may be stored more than once in the program.

1 While playback is stopped, select a track with ⏮ or ⏭.

2 Press PROG to store the track.
⟶ **program** lights up; the track number programmed and P with the total number of stored tracks are displayed.

3 Select and store all desired tracks in this way.

4 Press ⏯ll to start playback of your selected tracks.
⟶ **program** is shown and playback starts.

- You can review the program by pressing PROG for more than 2 seconds.
⟶ The display shows all the stored tracks in sequence.

*Notes: – If you press **PROG** and there is no track selected, SEL is displayed.*
– If you try to store more than 30 tracks, FULL is displayed.

Clearing the program

- While playback is stopped, press ■ to clear program.
⟶ CLr is displayed once, **program** goes off, and the program is cleared.

Note: The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the CD-player lid is opened, or if the set switches off automatically.

FEATURES / TROUBLESHOOTING

RESUME and HOLD

You can interrupt playback and continue (even after an extended period of time) from the position where playback stopped (RESUME) and you can lock all buttons of the set so that no action will be executed (HOLD). Use the RESUME–HOLD–OFF slider for these functions.

RESUME – continuing from where you have stopped

1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
⟶ **RESUME** is shown.

2 Press ■ whenever you want to stop playback.

3 Press ⏯ll whenever you want to resume playback.
⟶ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped.

- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
⟶ **RESUME** goes off.

HOLD – locking all buttons

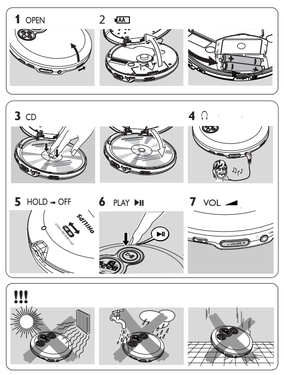
You can lock the buttons of the set by switching the slider to HOLD. Now, when a key is pressed, no action will be executed. This is of use, for example, when transporting the player in a bag. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other functions.

1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
⟶ All buttons are locked. Hold is shown when you press any button. If the set is switched off, **HOLD** will be shown only when ⏯ll is pressed.

2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

Note: If you deactivate HOLD by switching the slider to RESUME, you will be activating the RESUME function.

QUICK START



Batteries (supplied or optionally available)

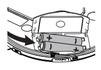
You can use the following batteries with this CD-player:
- normal batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips), or
- alkaline batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips).

Notes: – Old and new or different types of batteries should not be combined.
– Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.

Inserting batteries

1 Push OPEN ▲ to open the CD lid.

2 Open the battery compartment and insert either 2 normal or alkaline batteries.



Battery indication

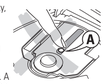
The approximate power level of your batteries is shown in the display.

Battery full
Battery two-thirds full
Battery one-third full
Battery dead or empty.When the batteries are dead or empty, the symbol flashes, bAtt is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.

CAUTION
Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.

CD player and CD handling

- Do not touch the lens (A) of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.



Headphones AY3806 (for AX2411 and AX2412), AE500 (for AX2420)

- Connect the supplied headphones to the ∩/LINE OUT jack of the player.

Note:∩/ LINE OUTcan also be used for connecting this set to your HiFi system.To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and on the CD player.

IMPORTANT!

Hearing safety: Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing. We recommend headphone no. AY3806/AE500 for this product.

Important (for models with bypacked headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones.

In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.

Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

Playing a CD

This CD-player can play all kinds of **Audio Discs** such as CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or computer CD.

1 Push the OPEN ▲ slider to open the player.

2 Insert an audio CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub.

3 Close the player by pressing the lid down.

4 Press ⏯ll to switch the player on and start playback.
⟶ The current track number and elapsed playing time are displayed.

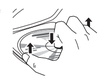
- You can pause playback by pressing ⏯ll.
⟶ The time at which playback was paused starts flashing.
- You can continue playback by pressing ⏯ll again.

5 Press ■ to stop playback.
⟶ The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.

6 Press ■ again to switch the player off.

- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

Note: If there is no activity, the set will automatically switch off after a while to save energy.



Selecting a track and searching

Selecting a track during playback

- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the current, previous or next track.
⟶ Playback continues with the selected track, and the track's number is displayed.

Selecting a track when playback is stopped

1 Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to select the desired track. The track number is displayed.

2 Press ⏯ll to start CD play.
⟶ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback

1 Keep ⏮ or ⏭ pressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
⟶ Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up.

2 Release the button when you reach the desired passage.
⟶ Playback continues from this position.

Notes: – If the player is in SCAN mode (see MODE chapter), searching is not possible.
– In shuffle, shuffle repeat all or repeat mode (see MODE chapter), or while playing a program, searching is only possible within the particular track.

Selecting different playing possibilities-MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a single track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.

1 Press MODE during playback as often as required in order to activate one of the following 'modes'. The active mode is shown in the display.
⟶ **SHUFFLE** : All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
⟶ **SHUFFLE REPEAT ALL** : All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
⟶ **REPEAT :** The current track is played repeatedly.
⟶ **REPEAT ALL** : The entire CD is played repeatedly.
⟶ SCAN: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.

2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.

- To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display shows no active modes.

ESP

With a conventional portable CD-player you might have experienced that the music stopped e.g. when you were jogging. The **E**lectronic **S**kip **P**rotection prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. It also does not protect the unit against any damage caused by dropping!

In this set ESP is default ON. It is possible to set ESP off.

- Press MODE/ESP for more than 3 seconds.
⟶ **ESP** disappears.
- Press MODE/ESP again for more than 3 seconds.
⟶ **ESP** is displayed.

ESP on ➞ ESP off ➞ ESP on

Troubleshooting

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start
- Check that your batteries are not dead or empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- For in-car use, check that the car ignition is on. Also check player's batteries.

The indication no dISC is displayed
- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens has steamed up, wait a few minutes for this to clear.

The indication nF d15C is displayed
- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

The indication HOLD is on and/or there is no reaction to controls
- If HOLD is activated, then deactivate it.
- Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

The CD skips tracks
- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- RESUME, SHUFFLE or PROGRAM is active. Switch off whichever is on.

No sound or bad sound quality.
- PAUSE might be active. Press ⏯ll.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.
- *For in-car use,* check that the cassette adapter is inserted correctly, that the car cassette player's playback direction is correct (press autoreverse to change), and that the cigarette lighter jack is clean. Allow time for temperature change.

Canada

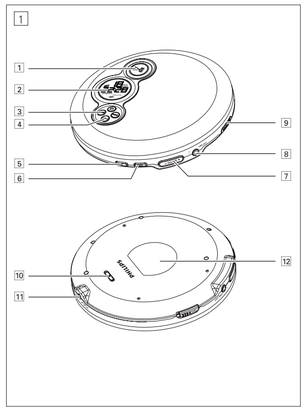
English

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

AX2420/17_20060207.qxd 2/7/06 7:53 PM Page 2



Français

COMMANDES / ALIMENTATION ELECTRIQUE

Accessoires fournis:
1 x écouteurs AY3806 (uniquement pour le modèle AX2411 et AX2412), AE500 (pour le modèle AX2420 solamente)

COMMANDES (voir figures 1)

1 ⏯ll.....allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD
2 .....affichage
3 ■.....arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur
⏮.....recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière
⏭.....avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant
4 DBB.....active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
5 PROG.....permet de programmer les pistes, affiche la programmation
6 MODE/ESP.....sélectionne l'une des possibilités de lecture : **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** et SCAN, Mise en marche / Arrêt du ESP
7 VOLUME +/-.....règle le volume
8 Ω/LINE OUT.....prise pour casque de 3,5 mm, prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil
9 OPEN ⏏ .....ouvre le couvercle du lecteur
10 HOLD.....verrouille toutes les touches
RESUME.....enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
OFF.....désactive les fonctions RESUME et HOLD
11 4.5V DC.....prise pour alimentation extérieure
12 .....identification du modèle

ALIMENTATION ELECTRIQUE / INFORMATIONS GENERALES

Bloc d'alimentation (non fournies)

N'utilisez que le bloc d'alimentation AY 3162(4,5 V / 450 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

1 Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

Remarque : Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

Informations relatives à l'environnement[eo]

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

ATTENTION
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entrainer une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

INFORMATIONS GENERALES / LECTURE CD

Utilisation en voiture (non fournies)

N'utilisez que le convertisseur de tension pour autoradio AY 3545 (4822 219 10033) ou AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V courant continu, pôle positif sur la broche centrale) et la cassette-adaptatrice pour autoradio AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

1 Placez l'appareil sur une surface horizontale, exempte de vibrations et stable. Assurez-vous que c'est un endroit sûr où l'appareil ne représente aucun danger et où il n'est pas un obstacle pour le conducteur et les passagers.
2 Introduisez le transformateur pour voiture dans la prise de l'allume-cigare ***(seulement pour une batterie de voiture de 12 V, mise à terre négative)*** puis connectez l'embout du câble au jack d'entrée 4.5V DC sur l'appareil.
3 Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigare pour obtenir un bon contact électrique.
4 Réglez le volume bas et branchez la fiche de la cassette-adaptatrice à Ω/LINE OUT de l'appareil.
5 Introduisez la cassette-adaptatrice avec précaution dans le compartiment pour cassettes de l'autoradio.
6 Assurez-vous que le cordon ne vous gêne pas pour conduire.
7 Pour baisser le volume sur l'appareil, si nécessaire. Lancez la lecture sur l'appareil et réglez le son avec les commandes de l'autoradio.

- ***Veillez à toujours ôter le convertisseur de tension de la prise de l'allume-cigare quand l'appareil n'est pas en service.***

Remarque : Si votre autoradio possède une prise LINE IN, il est préférable de l'utiliser pour le branchement à l'autoradio plutôt que la cassette-adaptatrice. Branchez la ligne de signal à cette prise LINE IN et à Ω/LINE OUT sur l'appareil.

LECTURE CD / CARACTERISTIQUES

Informations relatives à la lecture

- Si un CD enregistrable (CD-R) ou réenregistrable (CD-RW) n'est pas enregistré correctement, l'indication nF dISC est affichée. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement.
- Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ⏯ll.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.
- : --:-- clignote à l'affichage pendant tout le temps de la lecture du CD.

Volume et basses

Réglage du volume

- Ajustez le volume en utilisant VOLUME +/- sur le lecteur CD

Réglage des basses

- Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.

→ DBB est affiché si l'accentuation des basses est activée.

CARACTERISTIQUES

Programmation des numéros de pistes

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 pistes dans un programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.

1 Lorsque la lecture est arrêtée, sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭.
2 Appuyez sur PROG pour mémoriser la piste.
→ **program** s'allume; le numéro de la piste programmée, le symbole P et le nombre total de pistes programmées sont affichés.
3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
4 Appuyez sur ⏯ll pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies.
→ **program** apparaît et la lecture débute.

- Vous pouvez passer votre programme en revue en appuyant pendant plus de 2 secondes sur PROG.
→ L'affichage présente toutes les pistes mémorisées dans l'ordre.

Remarques : – Si vous appuyez sur PROG sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication SEL apparaît.
– Si vous essayez de mémoriser plus de 30 pistes, l'indication FULL apparaît.

Effacer le programme

- Quand la lecture est à l'arrêt, appuyez sur ■ pour effacer le programme.
→ CLr apparaît une fois **program** s'éteint et le programme est effacé.

Remarque : Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.

CARACTERISTIQUES/ PANNEST ET REMEDES

RESUME et HOLD

Vous pouvez interrompre la lecture et la reprendre (même après une longue pause) à l'endroit où elle a été arrêtée (RESUME), et vous pouvez bloquer tous les boutons de l'appareil afin d'empêcher toute action (HOLD). Utilisez la glissière RESUME–HOLD–OFF pour ces fonctions.

RESUME – reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté

1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME.
→ **RESUME** apparaît.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
3 Appuyez sur ⏯ll lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.
→ **RESUME** est affichée et la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.

- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF.
→ **RESUME** s'éteint.

HOLD – Blocage de toutes les touches

Vous pouvez bloquer les boutons de l'appareil en plaçant la glissière sur HOLD. Aucune action n'est alors exécutée quand on appuie sur un bouton. Ceci est utile quand vous transportez le lecteur dans un sac, par exemple. Quand HOLD est actif, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions.

1 Faites glisser le commutateur sur HOLD pour activer la fonction HOLD.
→ Toutes les touches sont bloquées. Hold est affichée dès que vous appuyez sur une touche. Si l'appareil est éteint, **HOLD** n'apparaît que si vous appuyez sur ⏯ll.
2 Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur OFF.

Remarque : Si vous désactivez la fonction **HOLD** *en amenant le commutateur sur* RESUME *et que vous remettez l'appareil en marche, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.*

Mise au rebut de votre ancien produit

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

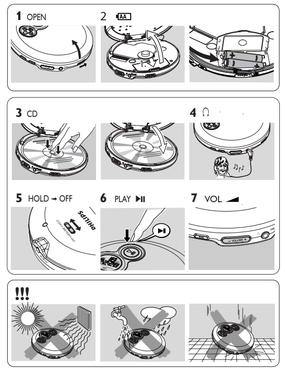
Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

MISE EN SERVICE RAPIDE — ENCENDIDO RAPIDO



Piles (fournies ou disponibles en option)

Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser :
- des piles normales de type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
- des piles alcalines du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips).

Remarques : – Il ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si elles sont déchargées ou si vous n'utilisez pas le lecteur pendant un certain temps.

Mise en place des piles

1 Appuyez sur OPEN ⏏ pour ouvrir le couvercle du lecteur.
2 Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit 2 piles normales ou alcalines.

Témoin des piles

La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.

Pile pleine
Pile à deux-tiers pleine
Pile à un-tiers pleine
Pile vide. Quand les piles sont vides, clignote, bAtt est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.

ATTENTION
Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez uniquement par une batterie identique ou d'un type équivalent

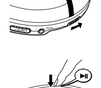
Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille Ⓐ du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

Ecouteurs AY3806 (uniquement pour le modèle AX2411 et AX2412, AE500 (uniquement pour le modèle AX2420)

- Branchez les écouteurs fournis sur la prise Ω/LINE OUT.

Note: Vous pouvez également utiliser la borne de sortie Ω/LINE OUT pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement audio auxiliaire et du lecteur CD.



IMPORTANT!

Sécurité d'écoute : ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.Il est recommandé d'utiliser les écouteurs AY3806/AE500 avec ce produit.

Important : (pour les modèles fournis avec des écouteurs) :
Philips garantit que ses lecteurs audio sont conformes aux seuils de tolérance audio maximale définis par les organismes de régulation désignés uniquement lorsqu'ils sont utilisés avec les écouteurs d'origine fournis avec ces produits. Pour remplacer vos écouteurs, demandez à votre revendeur de commander un modèle identique à celui qui vous a été fourni initialement par Philips.

Sécurité routière : n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

Lecture d'un CD

Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.

1 Appuyez sur la glissière OPEN ⏏ pour ouvrir le lecteur.
2 Insérez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle.
4 Appuyez sur ⏯ll pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture.
→ Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés.
- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ⏯ll → L'affichage du temps de lecture clignote.
- Reprenez la lecture en appuyant une nouvelle fois sur ⏯ll.
5 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
→ Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
6 Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.
- Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

Remarque : Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.

Sélection d'une piste et recherche

Sélection d'une piste en cours de lecture

- Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ⏮ ou sur ⏭ pour aller au début de la piste en cours ou à la piste précédente ou suivante.
→ La lecture se poursuit avec la piste sélectionnée, dont le numéro s'affiche.

Sélection d'une piste lorsque la lecture est arrêtée

1 Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ⏮ ou sur ⏭.
→ Le numéro de la piste sélectionnée est affiché.

2 Appuyez sur ⏯ll pour lancer la lecture du CD.
→ La lecture débute à la piste sélectionnée.

Recherche d'un passage en cours de lecture

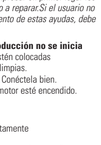
1 Maintenez ⏮ ou ⏭ enfoncé pour trouver un passage donné vers l'avant ou vers l'arrière.
→ La recherche débute et la lecture se poursuit avec un volume inférieur. La recherche s'accélère après 2 secondes.
2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
→ La lecture normale reprend à partir de cette position.

Remarques : – Si le lecteur est en mode SCAN (voir chapitre MODE), la recherche n'est pas possible.
– En mode shuffle, shuffle repeat all ou repeat mode (voir chapitre MODE) ou bien pendant la lecture d'un programme, la recherche n'est possible que pour la piste en lecture.

Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.

1 Pendant la lecture, appuyez sur MODE autant de fois que nécessaire pour activer un des modes suivants. Le mode actif apparaît à l'affichage.
→ **SHUFFLE** : Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.



→ **SHUFFLE REPEAT ALL** : Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs fois dans un ordre aléatoire.
→ **REPEAT :** La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
→ **REPEAT ALL** : L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
→ SCAN: Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.
2 La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.
- Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE à plusieurs reprises jusqu'à que l'indication disparaisse.

ESP

Les lecteurs de CD portables classiques sautent souvent des parties du CD quand ils sont soumis à des chocs ou à des vibrations. La fonction **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP), dont votre appareil est équipé, évite la perte de continuité quand il s'agit de légères vibrations. Mais ESP n'évite pas les interruptions de lecture dues à un entraînement sportif intensif. Il n'évite pas non plus les dommages si le lecteur tombe!

Sur cet appareil, ESP est activé par défaut. Vous pouvez aussi éteindre l'ESP.

- Maintenez enfoncé MODE/ESP pendant plus de 3 secondes.
→ **ESP** disparaît
- Maintenez à nouveau enfoncé MODE/ESP pendant plus de 3 secondes.
→ **ESP** est affiché une fois.

ESP activé → ESP désactivé →ESP activé

Pannes et remedes

AVERTISSEMENT : *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas
- Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
- La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
- *Lors de l'utilisation en voiture*, contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur.

L'affichage indique no dISC
- Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.

L'affichage indique nF d ISC
- Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.

Si l'affichage indique HOLD et/ou aucune des touches ne réagit
- Si HOLD est activé, désactivez la fonction.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant quelques secondes.

Le CD saute des plages
- Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
- RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM est activé. Désactivez chacune des fonctions.

Absence de son ou mauvaise qualité de son
- Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ⏯ll.
- Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
- Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
- Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.
- *Lors de l'utilisation en voiture*, contrôlez si la cassette adaptatrice est insérée correctement, si sens de lecture du lecteur de cassettes de votre autoradio est correct (appuyez sur autoreverse pour changer) et si la prise de l'allume-cigares n'est pas sale. Attendez que l'appareil soit acclimaté.

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Español

CONTROLES / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Accesorios incluidos:
1 x auriculares AY3806 (para el modelo AX2411, AX2412 solamente) y AE500 (para el modelo AX2420 solamente)

CONTROLES (Véanse las figuras 1)

1 ⏯ll.....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
2 .....pantalla
3 ■.....detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
⏮.....realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
⏭.....realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
4 DBB.....activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
5 PROG.....programa pistas y revisa el programa
6 MODE/ESP.....selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** y SCAN, encender y apagar el ESP
7 VOLUME +/-.....ajusta el volumen
8 Ω/LINE OUT.....conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional
9 OPEN ⏏ .....abre la tapa del CD
10 HOLD.....bloquea todos los botones
RESUME.....guarda la última posición de una pista de CD reproducida
OFF.....desactiva RESUME y HOLD
11 4.5V DC.....conector para fuente de alimentación externa
12 .....placa de características técnicas

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA / INFORMACIÓN GENERAL

Adaptador de red (no incluidas)

Utilice sólo el adaptador de red AY 3162 (4,5 V/450 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Nota: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

PRECAUCIÓN
La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

INFORMACIÓN GENERAL / REPRODUCCIÓN DE UN CD

Utilización en el automóvil (no incluidas)

Utilice solamente el adaptador de tensión AY 3545 (4822 219 10033) u AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V corriente continua, polo positivo a la patilla central) y el adaptador de casete del vehículo AY 3501. Cualquier otro producto podría dañar el equipo.

1 Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea ni un peligro ni un obstáculo para el conductor y para los pasajeros.
2 Enchufe el convertidor de tensión en la toma del encendedor ***(sólo para baterías de 12 V, negativo conectado a tierra)***, después conecte el final cableado al jack de entrada 4.5V DC en el equipo.
3 Si fuera necesario, limpie la toma del encendedor para lograr un buen contacto eléctrico.
4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a Ω/LINE OUT en el equipo.
5 Introduzca el adaptador de casete cuidadosamente en el compartimento del radiocasete del vehículo.
6 Asegúrese de que el cable no le entorpece al conducir.
7 Disminuye el volumen del aparato, si es necesario. Inicie la reproducción en el equipo y ajuste el sonido con los controles de la radio del coche.

- ***Extraiga siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor del vehículo cuando no esté utilizando el equipo.***

Nota: Si la radio de su coche tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión de la radio del vehículo en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a Ω/LINE OUT en el equipo.

Información acerca de las reproducciones

- Si un CD grabable (CD-R) o CD regrabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá nF dISC en la pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar ⏯ll.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- : --:-- parpadeará durante la lectura del CD.

Volumen y graves

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando VOLUME +/- en el reproductor de CD

Ajuste de graves

- Pulsar DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.

→ DBB se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

CARACTERISTICAS

Programación de números de pista

Se pueden guardar hasta 30 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante ⏮ o ⏭.
2 Pulse PROG para guardar la pista.
→ **program** se encenderá; en la pantalla aparecerán el número de la pista programada y P con el número total de pistas guardadas.

3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
4 Pulse ⏯ll para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
→ Aparecerá **program** en la pantalla y comenzará la reproducción.

- Puede revisar el programa pulsando PROG durante más de 2 segundos.
→ Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.

Notas: – Si pulsa PROG y no hay una pista seleccionada, aparecerá, SEL en la pantalla.
– Si intenta guardar más de 30 pistas, aparecerá FULL .

Borrado del programa

- Mientras la reproducción está detenida, pulse ■ para borrar el programa.
→ Aparecer CLr una vez en la pantalla, desaparecer, **program** y el programa se borrará.

Nota: El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre l a tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

RESUME y HOLD

Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluso tras un período largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el interruptor deslizante RESUME– HOLD–OFF para estas funciones.

RESUME – continúa desde donde fue interrumpida

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
→ Aparece **RESUME** en la pantalla.
2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
3 Pulse ⏯ll cuando desee continuar la reproducción.
→ Aparecer **RESUME** en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.

- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF
→ Desaparece **RESUME**.

HOLD – bloqueo de todos los botones

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizante en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción. Esto es útil, p.ej. si se lleva el reproductor en un bolso. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición HOLD para activar esta función.
→ Se bloquearán todos los botones. Aparecerá Hold en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá **HOLD** en la pantalla al pulsar ⏯ll.
2 Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF

Nota: Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizante a RESUME y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.

Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

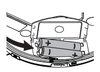
Pilas (incluidas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo puede utilizar:
- pilas normales de tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
- pilas alcalinas tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).

Nota: No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.

Instalación de las pilas

1 Pulse OPEN ⏏ para abrir la tapa del CD.
2 Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales, alcalinas.



Indicación de las pila

El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

Pila cargada
Dos tercios de la pila cargados
Un tercio de la pila cargado
Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas parpadea, bAtt aparecerá y el bip sonará repetidamente.

ATENCIÓN
Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.
Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustituyala sólo por una bateria del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

Auriculares AY3806 (para el modelo AX2411, AX2412 solamente) y AE500 (para el modelo AX2420 solamente)

- Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija Ω/LINE OUT.

Nota:Ω/LINE OUT también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

¡IMPORTANTE!

Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente. Se recomiendan los auriculares nº. AY3806/AE500 para este producto.

Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

Reproducción de un CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

1 Pulse el botón deslizante OPEN ⏏ para abrir el reproductor.
2 Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
4 Pulse ⏯ll para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
→ Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ⏯ll.
→ Parpadeará en la pantalla el tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción.
- Continúe la reproducción pulsando otra vez ⏯ll.
5 Pulse ■ para detener la reproducción.
→ Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.
6 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

*Nota: Si no hay actividad, el equip